

هزار و یک شب و عثمان بیک

OSMAN BEY - PEIRRE

This musical score is written for a single melodic line in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of 12 staves of music. The notation includes various rhythmic values such as eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests and accidentals. A double bar line appears after the fifth staff. The sixth staff begins with the word 'تسليم' (Taslim) written above it. The seventh staff contains a first ending bracket labeled '1' and a second ending bracket labeled '2'. The eighth staff begins with the word 'ایچینا' (İçine) written to its left. The score concludes with a final double bar line on the twelfth staff.

Handwritten musical score on ten staves. The notation is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The music includes various note values, rests, and dynamic markings. Arabic lyrics are written below the staves. The score is divided into sections by repeat signs and includes first and second endings. The lyrics include "خانة", "خانة", and "خانة".

خانة

خانة

خانة

هزام به دده افندی . کورده قشاده اولور

DEDE ET.

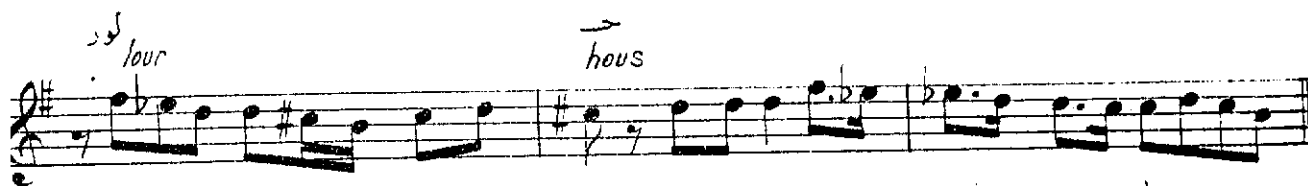
دن کو یار
ren glen yar

BESTE

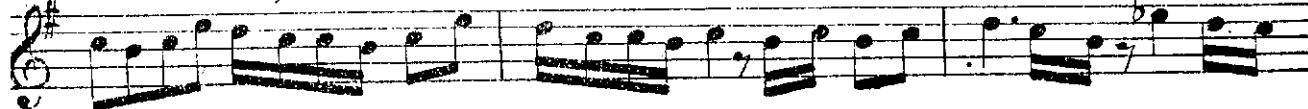
دن ف تا
ren Fu ta



تا لا ده او لور
la dé o lour



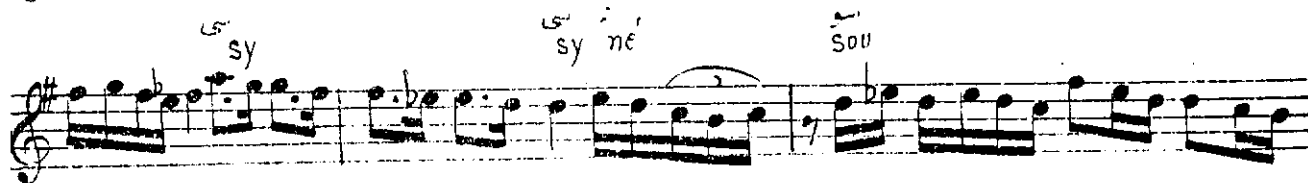
لور لور بی با ها ها
lour lour bi ba ha ha



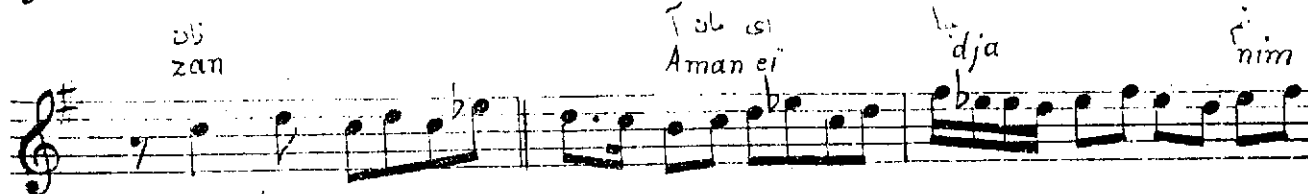
ها نه سی نه
ha ne si ne



دی دی ده یان
dy dy dé yan



سی سی نه سوز
sy sy ne sou



زان ای مان آ دجا نیم
zan Aman ei dja nim



ای مان آ ای می هی ده
A man ey mé hi dév

ران ran جا هی he'i dja نیم nim یار yar meda دا da می mi

گل gul گل gul گی گی gi bi

پی pi گیت git

مز mez ای e لیم lin لیم دن lin den

یی yi نه ne' دی chant دی di

دی di ده de' گیر gir یان yan سی si

سی si نه ne' سو su زان zan

ای مان A man ei جا dja نیم nim ای مان A man

نیم nim جا جا ران ران می می

(SEGĀH)

هزارم سرفی . د ولد رکنی ای سانه کلیمه

KATIKER
MUSTAFA İZZET

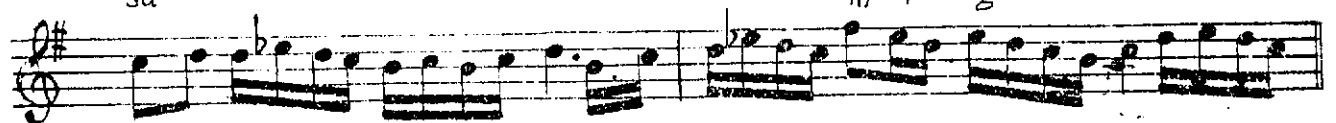
طول در
dol dour

ای تبه ک
gé tir eFOA



sa

کل د فی
ki i gul



چه
tchéh tchéh

یا
ré pé ya



له
lé

کل
ghél

هی
hey

جا
dja

نیم
nim



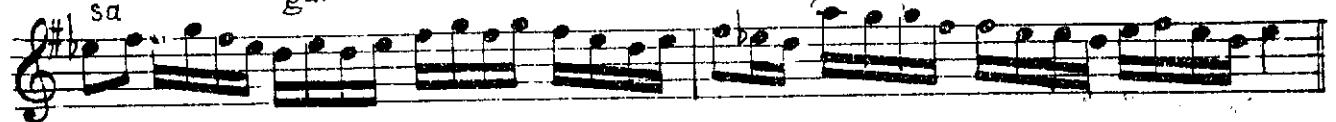
نقبات
sa

عن
gar

ی
yé

فی
ti

شیر
chir



بو
bou

بو
bou

ک لک ج ک
gi djé liq



دف
def

دف
def

لا م ع
i mé la



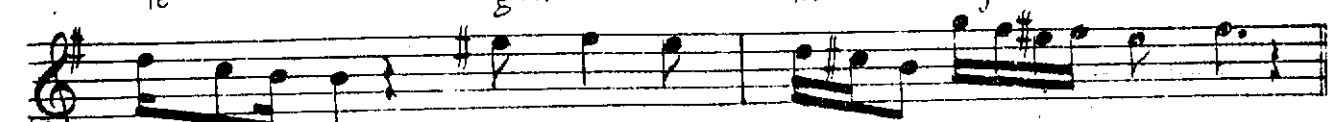
له
lé

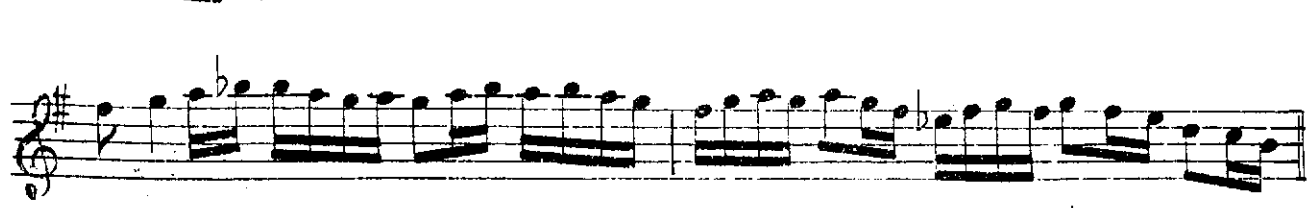
کل
ghél

هی
héi

جا
dja

نیم
nim





هوام سرفی نیفوتوساغا . ای ملک خوب خیال کنری

WIKOS
AGH

۷

آه ای ملک لگ هو بی هه

یا لی کهم

ری (نقارت) ساز M. Final vous لا

تا عا A lém با

ها نه much

له ری ساز M. 7 ry

M. 2 nevba ha

houssnu A mine dan

به ری

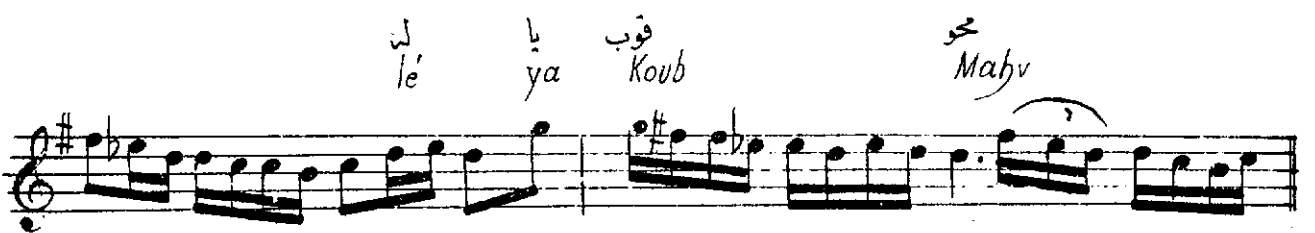
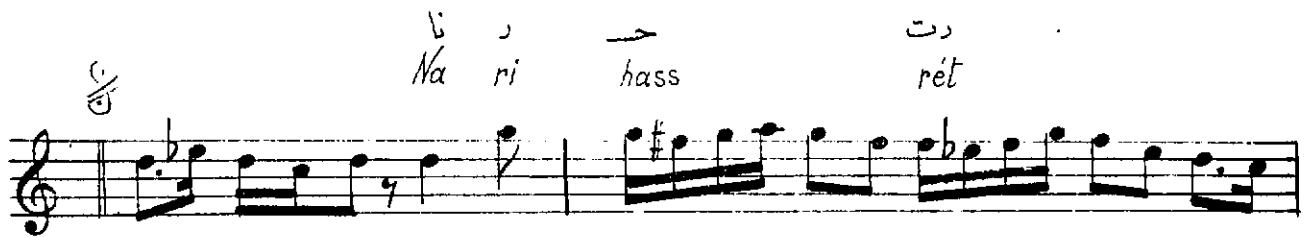
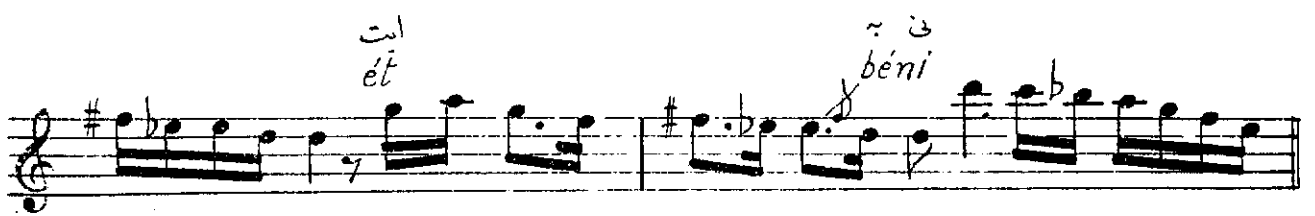
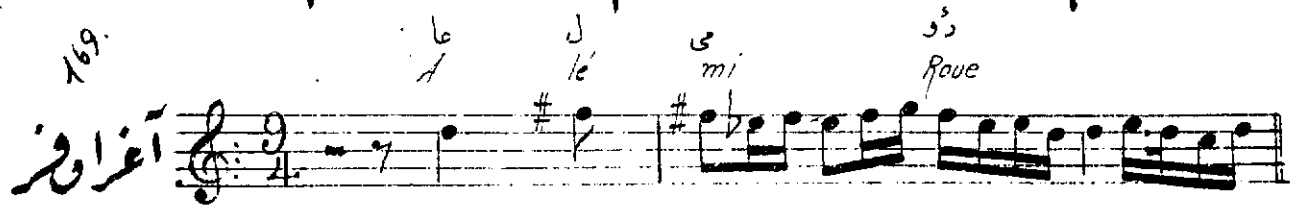
نقارت ۱ ۲

۱ ۲

FLORIAN DINE
IBRAHIM UFA EF.

٨ هزارم شری. فرابجی زار دهریم وفاقدی. عالم روبره

۱۶۹.



٢٠
 nu

٢١
 lé' ni

٢٢
 Re' et

٢٣
 sé'm chi

٢٤
 gia yét

٢٥
 bé'n dé'

٢٦
 bil mém

٢٧
 qui

٢٨
 Sé' ni

٢٩
 Final

٣٠
 coda

٣١
 1

٣٢
 2

۱۰ هرام سرفی. حافظ عثمان اوی. نسه باب لطفک اولسون

29

nechee'ya bi

اول فک لظ سون بو بو ری س

lout Foun ol Soun bou bou Sé' ri

شو ری ده

chou ri dé'

من آه نقرات آج فک

miz Ah Final acht é fén

دم سی نه

dim Si né i

بل دی کور

bil lou ri gieur

سون دی ده

Sun dy dé'

من م. بی لی تر

miz M. beuy lé is tir

هم ادر هر دم دم دی لی

ham der her dem dem di li

gham di de'

miz Ah

از غم نهام
نقرات
Final CODA

هزارم سرفی حاجی بک . بوکونه ای مه سنک اید کیده لم

آه bou gun ey me'h

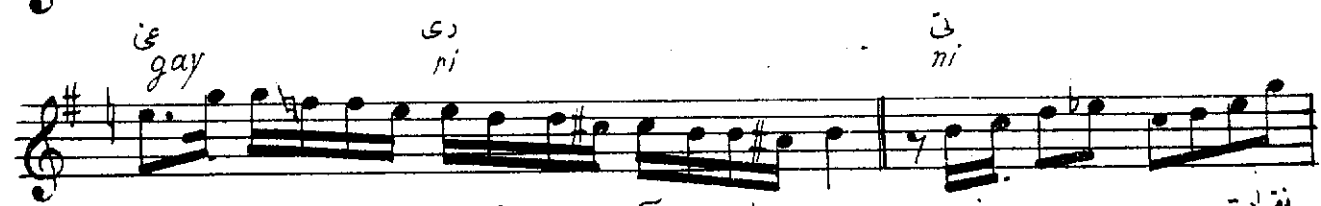
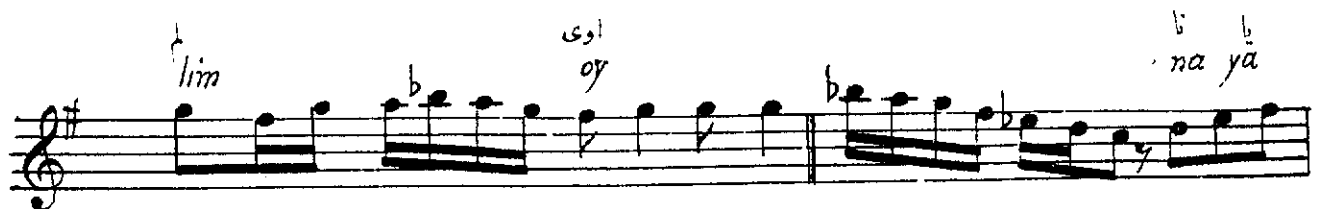
انراونز

se' nine le'

ghi ghi de' him A

dja nim gu le'

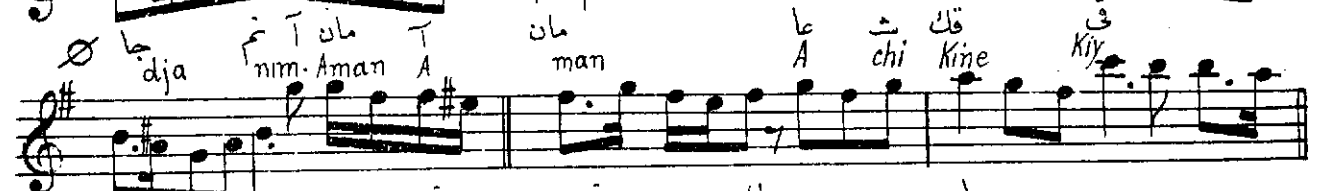
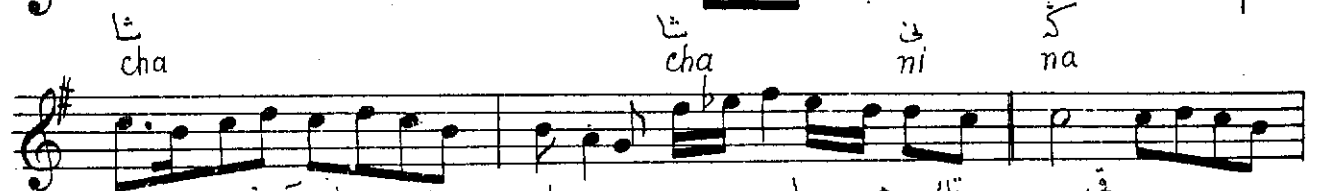
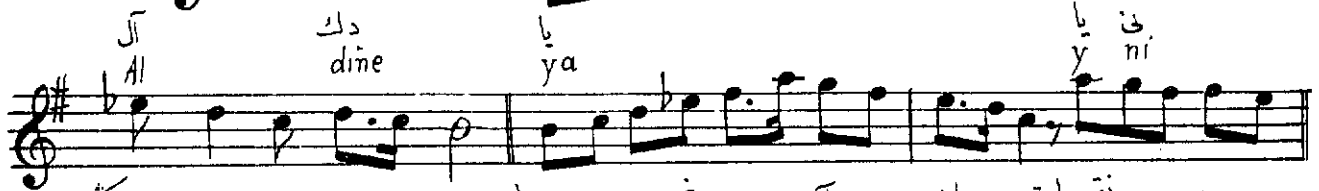
نقرات



P12A EF

١٣ سر فی قزام رضا افندی . میل ایدوب اغباری آلدک یانه

آه Ab می méy له lé دوب dib آغ ag ری یا ya ni



۱۲ سر فی هزارم عارف بك . بر كوه بنی دلدار عجبا سازا دایره مکی

Arif B.

bir gun be' ni dil

dar Adje ba chad

Idé djeg my M

lout fi lé yi kik gleur

nu mu A bad

de djeg my M

ya

re djeg my che li gam

Scub hi you sa

lé M ta Lih ba na gun

ghrus te rib im

dad
 dad
 edé' djeg
 my M bil mém o djé fa
 fa py ché ba
 na dad idé' djeg
 my M ev vél q' ghi
 bi naz i lé meh
 tab idé' djegmi
 mi ya gul
 neq ey lé ré djeg
 my bé ni
 ya M ya eul du ré

دك Req غض gouvss دن sa مه dan

A زاد ZAD ایده ide ده djeq

می mi ساز M دی saa بو dy قال گجه ghedje- دك ای مش mich. idiq

یار yar ای le تن ten ساز ha سر ser رث rich لوب بو té loub

آچ atch می mich ای i دك diq ص sob ت bé سو ti سز sév دا es نا na

ی yi جا su ده han شور دو de فی ju ت ص fir ت zat تی ti ای in ساز ha M

ان en وا va لی li ری پ pèri عرض غی cha نی nimi ای ars ایدم eyle' دیم dim آم Am

ما ma بیل آه Ab bil مém او dje' فا fa

پ py شه ché با ba نا na داد dad

ده dé ده djeq ساز M می M

ی ya خود houd ی né بیک bine دد dur

ای i له le' مه meh تاب tab

ای ده جا یی از

ای کول دو رک ای

ای جی یی له

ای جی یی از

یا اول دو رک غص
ya ev! du re reg gouss

ای ده جا یی از

آه نغمه

İsmail Hakkı B.

قائمید بهج واری بنم دردم چاره . اسماعیل تنغابک

۱۸ هرام

قا Ka bil mi dir hils var mi be'

nim der di me' tcha re'

سان M arz ey le' ye' m'em ya re' mi

اول ol chy ve' li ya

سان 1 M

سان 2 it la fu hélaque et sé bé'

نی ni dil dé qui ya re' M

نظرات عرض البیه هم الخ

آه نغمه

CODA

1 2

آه
 ech qui tchêch
 mim
 hass
 re' line
 le' *Musique*
 chag
 la
 yor
 M
 AB
 آه
 Ah
 آه
 Ah
 آه
 Ah
 ساز
 M
 ارفق
 coda 1
 R.F
 آه
 Ag
 la
 yor
 ب
 leha re'
 گوی
 gievy

نوم *num* ساز *Musique* آغ *Ag* لا *la*

یور *yor* ساز *M* آه *Ah* آه *Ah*

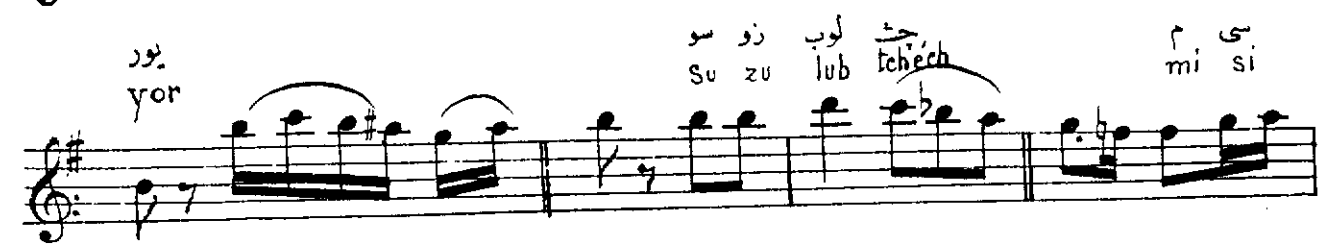
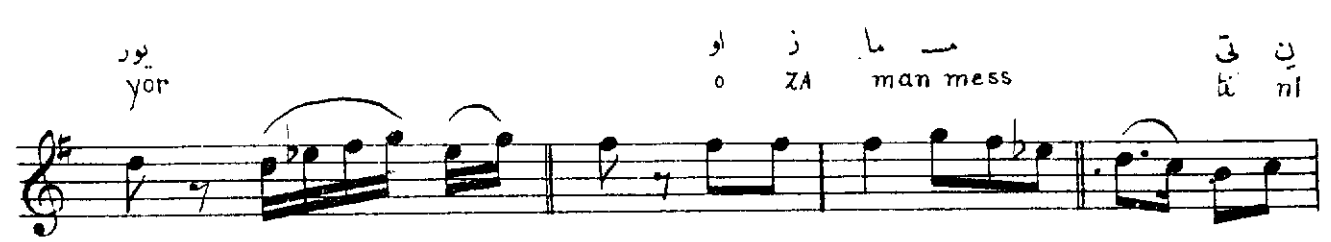
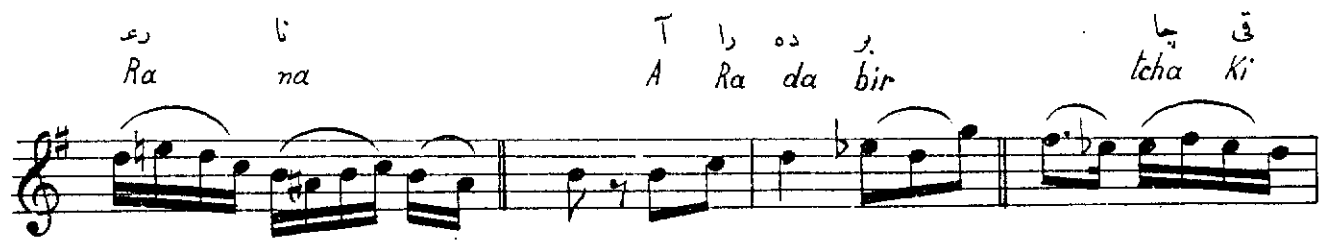
ساز *M* آه نهایی *coda 2*

ری *ri* موو *mou* حب *hab* بت *beth* داغ *dag*

لا *la* یور *yor* ساز *M* (آه: آغ) *AB RF* *coda Final*

19 28

هدا اول دلبه رغا اراده برجا فبور. م نوری



[illegible]

یور یور نه ده بی نین با قی با کی
yor né dé bay gine ba ki

The first line of musical notation is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of several measures, with some notes beamed together. The lyrics are written above the staff, aligned with the notes: 'یور یور' (yor yor) above the first measure, 'نه ده بی' (né dé bay) above the second measure, 'نین' (gine) above the third measure, 'با' (ba) above the fourth measure, 'قی' (ki) above the fifth measure, and 'با کی' (ba ki) above the sixth measure.

یور مان مس نی تی
yor o za man mes ti ni

The first line of musical notation is written on a single staff. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody consists of several measures: a half note 'yor', followed by a group of four eighth notes (B-flat, C, D, E-flat) beamed together, then a quarter note 'o', a quarter note 'za', a half note 'man', a quarter note 'mes', and finally a group of four eighth notes (F, G, A, B-flat) beamed together. The lyrics are written above the notes: 'یور' above 'yor', 'مان' above 'man', 'مس' above 'mes', 'نی' above 'ti', and 'تی' above 'ni'. The word 'o' is written below the first measure, and 'za' is written below the measure containing the eighth notes 'C' and 'D'.

گیا ہی نہ کا در جان یا کی
 giā hi nē ka dar djan ya kī

یور آ مان ۲۳ قی یا
 yor man-A man né Ka dar djan ya Ki'

yor
coba

[illegible]

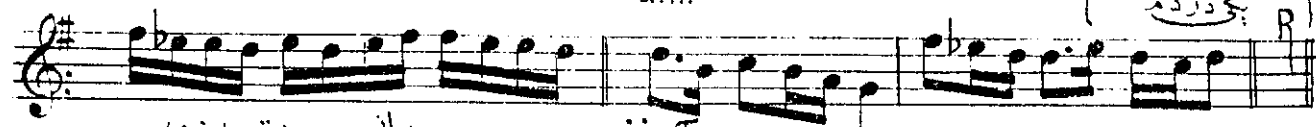
The first system of the musical score for 'The Merry-Go-Round' consists of four measures. The first measure contains a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The melody begins with a quarter note on G4, followed by a quarter note on A4, and then a half note on B4. The second measure continues with a quarter note on C5, a quarter note on B4, and a half note on A4. The third measure features a quarter note on G4, a quarter note on F4, and a half note on E4. The fourth measure concludes with a quarter note on D4, a quarter note on C4, and a half note on B3. The notation includes various musical symbols such as stems, beams, and accidentals.

سَنَکِينِ بِنَايِ
 di gieurub
 گوی
 gievy
 در می نو
 nu mu ver
 دَم
 dim
 ای
 éy
 ن ح
 husnu
 زل
 zél
 بَن
 ben
 سَ نِ اَو
 sé ni év
 وِل
 vél
 دَ سَ وِر
 dé sé ver
 دَم
 dim
 ای
 ey
 ح
 huss
 نِ
 ni
 اَ
 é
 زِل
 zél
 بَن
 ben
 سَ نِ اَو
 sé ni év
 وِل
 vél
 دَ سَ وِر
 dé sé ver
 دَم
 dim
 سَاز
 Musique
 سَن اَو مَط
 Mout laK Sén
 اَ
 A
 لِر
 lip
 سَ
 sin
 بَ نِم
 be nim
 اَ
 A
 لَ
 la

ارامی الدکده سزاوردک
بچه دردم

در می می
mi mi der

دم
dim



دم (قراندک)
dim (en Final)

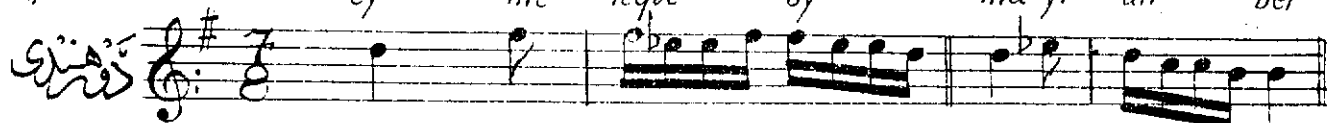
ساز
M

آره نغمه
coda



ای ملک سیمای دلبر من زلف آفتاب . ابراهیم وفا اوی

ای ey mé léque sy ma yi dil bér



مش
Miss

لی
li

رن
Ren

گی
gi

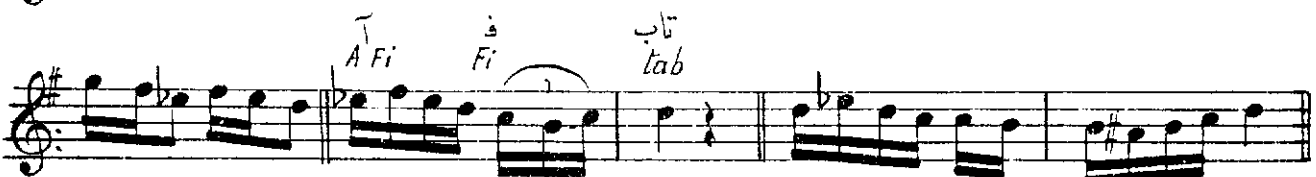
آ
A



آ Fi

Fi

تاب
tab



R

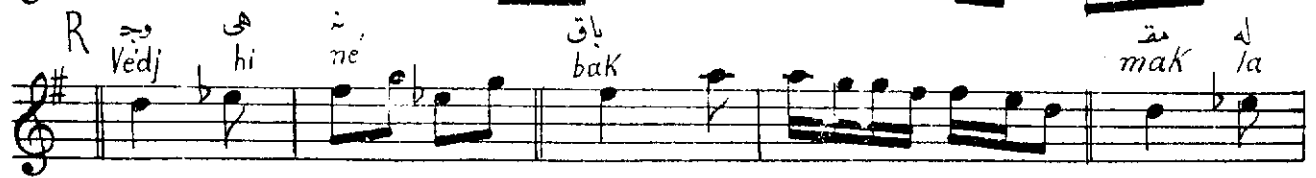
وچه
Vedj

هی
hi

نه
né

باق
bak

مق
mak



حسن
houss

آل
nal

سا
sa

ک
ghé

رک
req

در
dir

ما
ma



ma hi tab

bez li lout fét mez mi

sine qui dil quebab ol

دی di دی di کباب qué bab

Yedj hi né bak

mak la houss nal sa ghé req dir ma

Ha hi tab

(coda) (آر ده تقه)

2

1 2

ای جفا جو دانه دندان : ساکرافندی

SANITARY.

ای ج فا داد ا ل
ey djé Fa djou dad é line

دورہادی

دن man دن man T man T man
den A man A man
Rou yi dil kous
ter me' dine Sen
ben ou san dim
dja nu dil den A man A ma
quech que' A chik ol ma yai
dim man man djev re' la
yik ol ma yai
dim coa

H. AREF. B.

۲۷ مفتون اوله لی سن سه خوبانه زمانه . عارف بله

مفتون اوله لی سن سه خوبانه زمانه . عارف بله

Méf loun o la li sen chéhi hou

با ba ni dji ha ne'

عط fi na zar et mém tché mé nis

ها ni dji ra ne' 1

نه hai ran e' de' li haK

be' ni hous nun de' qi A

né Ach Kiné é' lé' mi Kaul

دی di mi deun der

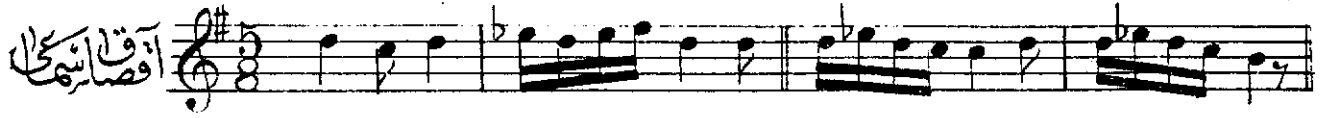
دی di qué ma ne' 2

آره نه 2 cooa

Alif B-

۲۸ افتراق اور دی زحی بودل صدایه به . عارف باک

آه اف لی را قک زح دی اور می
Ah if li ra Kin our dou Zah mi



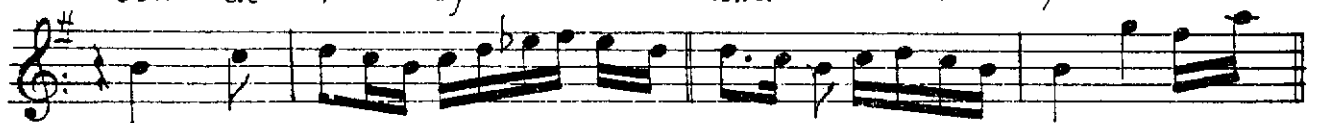
بو دی لی صدایه پا ره یه
bou di li sad pa re ye



مر ه می وصه ر لک قیل
Mér hé mi vous lin re va Kil



بن ده ای بی چا ره یه
bén dé i by tcha re ye



اک س دوب آ هو فی غا نیم
Ak sé dub A hu fe ga nim



شع له یی سی یا ره یه نکارت
choué le yi sei ya re ye



آره نغمه (اغلاود عاش و پری هپ سینۀ پریاره به)



DEDE EF.

(Hus Fair Bayin)

برنو جوانك حسن وجمالى . دده افندى

۲۹

دک

br Nev dji va nine hous nu djé ma li



گوکیم
gievynum

دی قال ده
dé kah di

فقه

fiq

ر

ri

خ

he

یا

ya

لی

li



آه
Ah

ایله
eylé

دک
diq

جه
djé

بل
bul

بل
bul

می

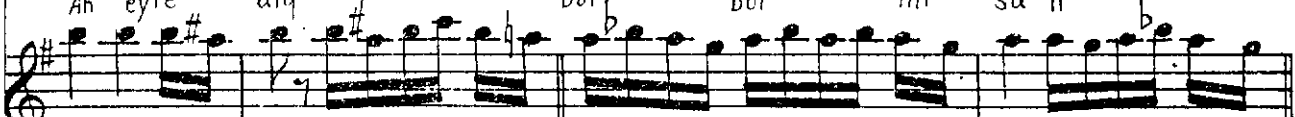
sa

لی

li

آه

li



ایر نفرت
er

دی
di

ف

fe

غا

ga

نیم

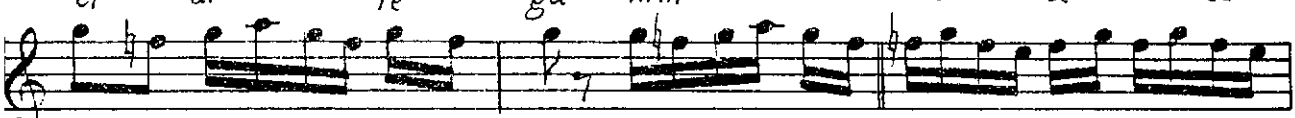
nim

تا

taa

آ

su



ما
ma

نه
né

ایر

er

دی

di

ف

fe

غا

ga

نیم



تا

ta

آ

A

سو

su

ما

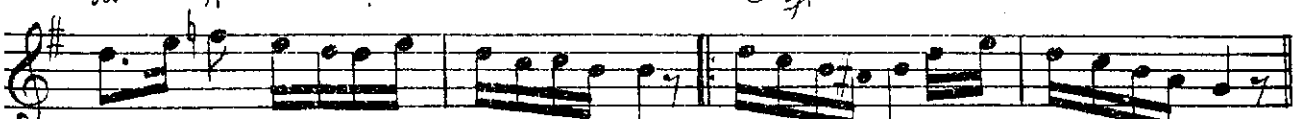
ma

نه

né

آه

li



ISMAIL HAKKI B.

آقا بیله دار عشقنی نظیرا . . . اسماعیل صفی بابک

۳.

آ فی تا بی شله دار
A fi ta bi choue le' dar

قافونی

Ach Ki mi tan Zyr e' der

der 2 bir che' bi yel da yi

tar bah ti mi tass vyr e' der

an de' li bi nag me' qar

houz nu mu lak ryr e' der duch du

gum bah ri ga mine had di yok ba

ya ni yok (بندیمون اکاموری جرون) (آنک نغمد) (انگلیسی جرون) (Cody)

Musique

The musical score is written on ten staves. The first staff is titled 'قافونی' (Qafoni). The lyrics are written in Persian and Latin script below the notes. The score includes various musical notations such as treble clefs, key signatures (one sharp), time signatures, and dynamic markings. The lyrics are: 'آ فی تا بی شله دار', 'A fi ta bi choue le' dar', 'Ach Ki mi tan Zyr e' der', 'der 2 bir che' bi yel da yi', 'tar bah ti mi tass vyr e' der', 'an de' li bi nag me' qar', 'houz nu mu lak ryr e' der duch du', 'gum bah ri ga mine had di yok ba', 'ya ni yok (بندیمون اکاموری جرون) (آنک نغمد) (انگلیسی جرون) (Cody)', and 'Musique'.

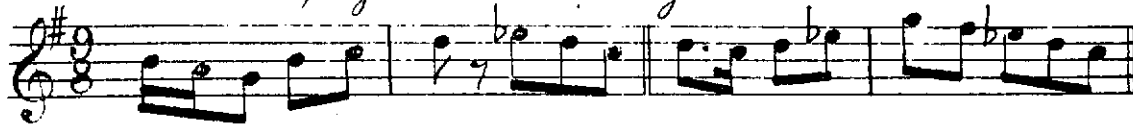
DEDE E F

ای کل باغ ادا . دره افندی

۳۱

ای کو لی با غی دا
ey gu li ba gi e' da

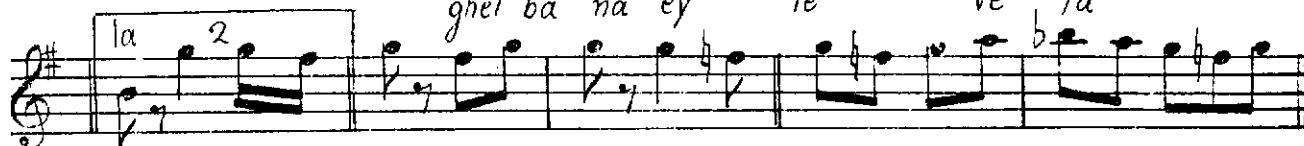
آهنگ



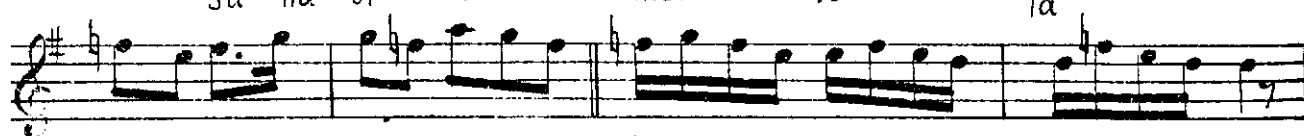
سا نا اول دم مب تے لا
Sa na ol doum Mub té' la



لا ای کل تقرا و فا
la ghel ba na ey lé' vé' fa

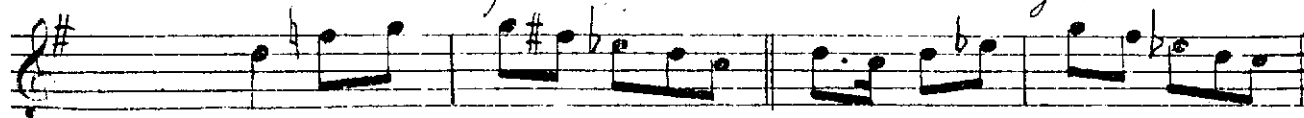


سا نا اول دم مب تے لا
Sa na ol doum mub té' la



میان

دی سو کم دی غم
Sev di dje yim sar di gim



سا نا اول دم مب تے لا
Sa na ol doum mub té' la

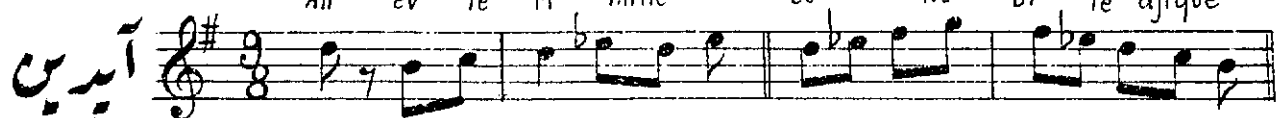


آره نغمه

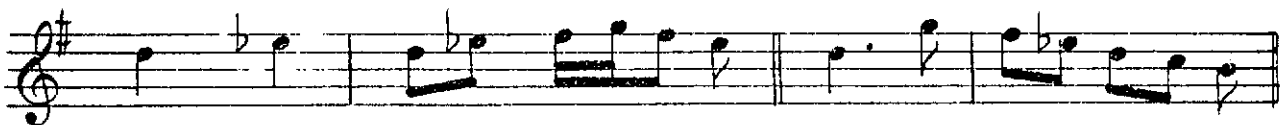


اولر مڪ اوکي بيه جک ماوی بویا

مڪ دی ل او آه
 Ah ev le' ri' mine eu nu bi' le' djique



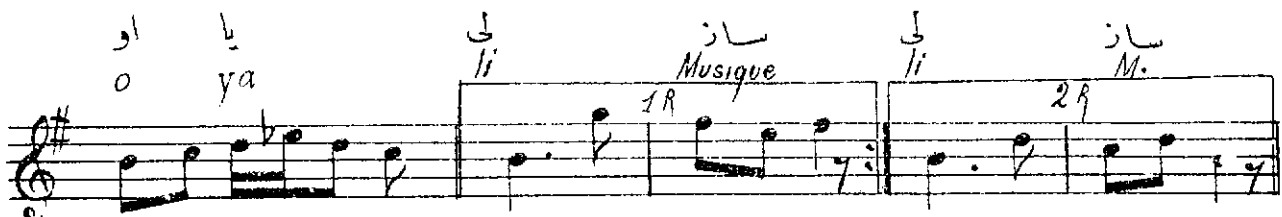
ما وی بو یا لی
 Ma vi bo ya li



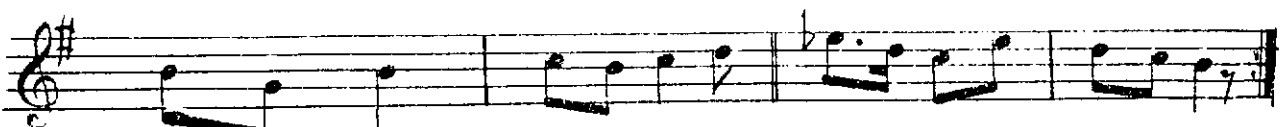
ما ی بو یا لی
 Ma i bo ya li



لو در یور لا باغ مه یا جک ل بی
 bi le' djique yax ma bag li yor tur lu



آره نغسی
 Coda



LAEDRI

TANBURI MUSTAPA
فربس

هیمیم کیدیم طغر باسه - لاری

۳۳

تهی Ka yim ghi de' yim A مان

ایده

دغه لر ده با ش نه مان آ مان آ چی
dagh lar da ba chi na A man A man tehi Ka

یم کی ده یم آ مان دغه لر طغر با ش
yim ghi de' yim A man dagh lar da ba chi

نه آ مان مان آ مان اول اول دوم اول دوم
na A man A man Ma il ol doum ol doum

مان آ لال قا شی نه آ مان آ
A man hi lal Ka chi na Ah A man A

مان اول اول دوم اول دوم مان لال
man Ma yil ol doum ol doum A man hi lal

قا شی نه آ مان آ مان آ مان
Ka chi na Ah A man A man

آنتی
CODA

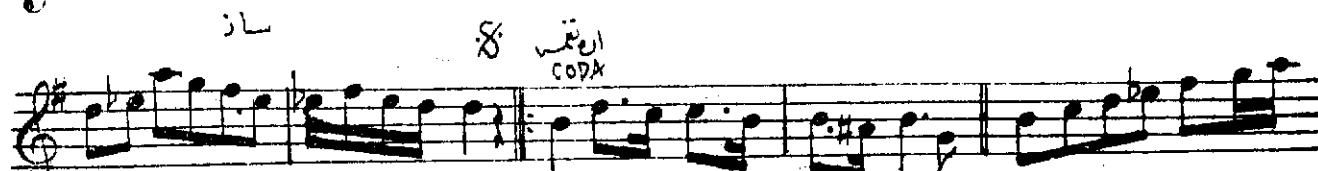
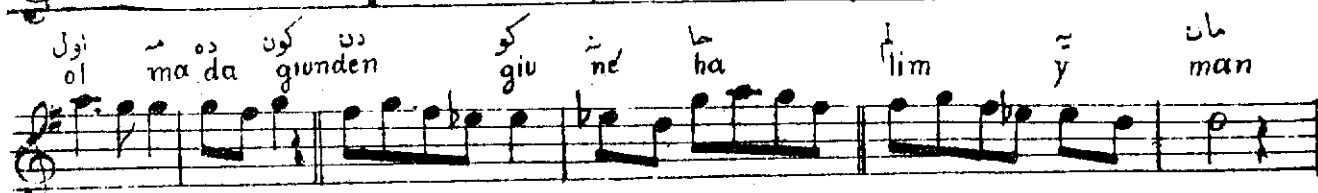
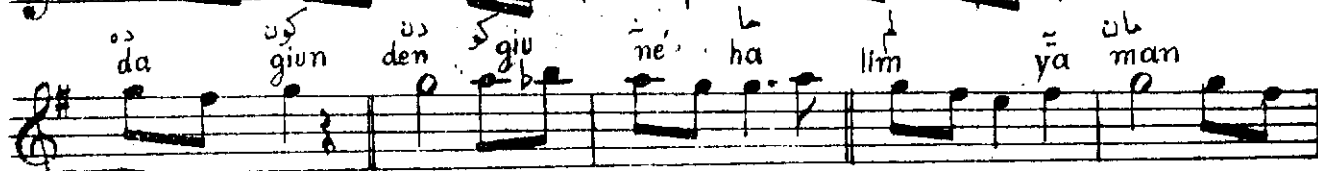
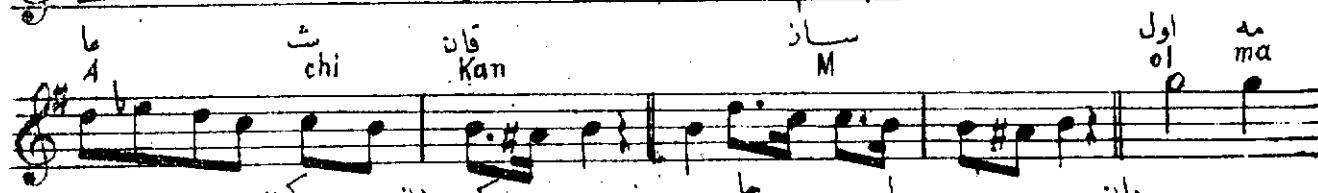
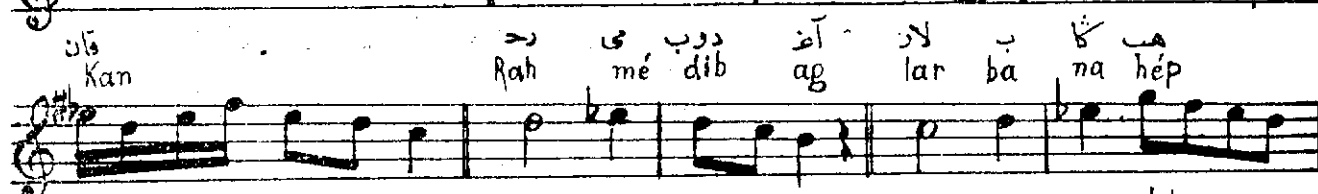
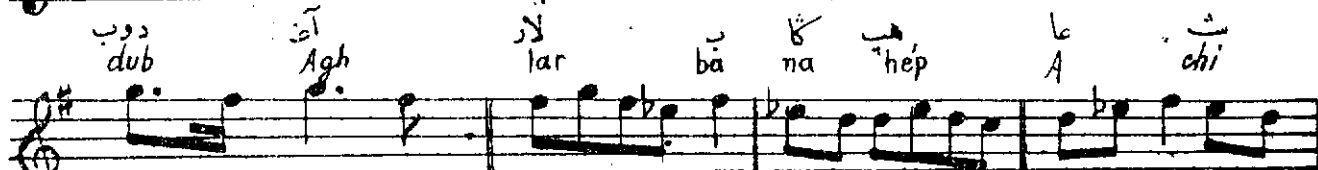
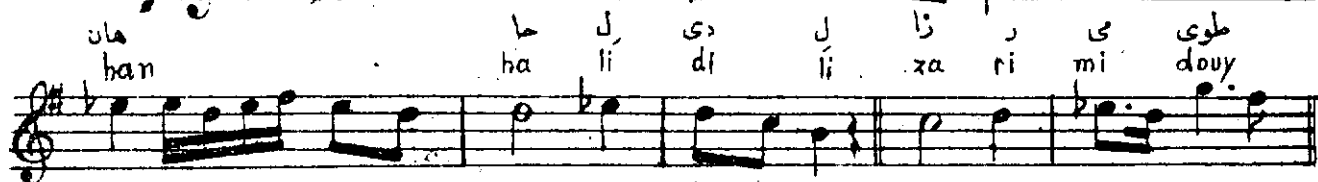
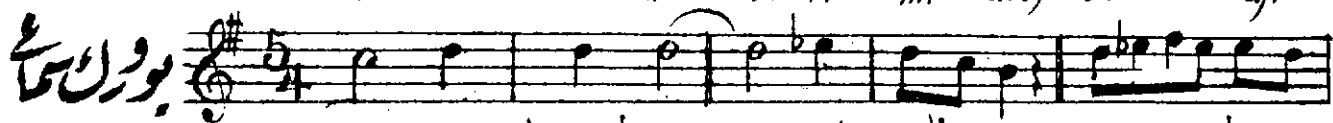
1

2

حال دل زار می و بیس جهان . فائق باک

۳۶

هـ طوی می ری زا لی دی لی ما
ha li di li za ri mi douy sa dji

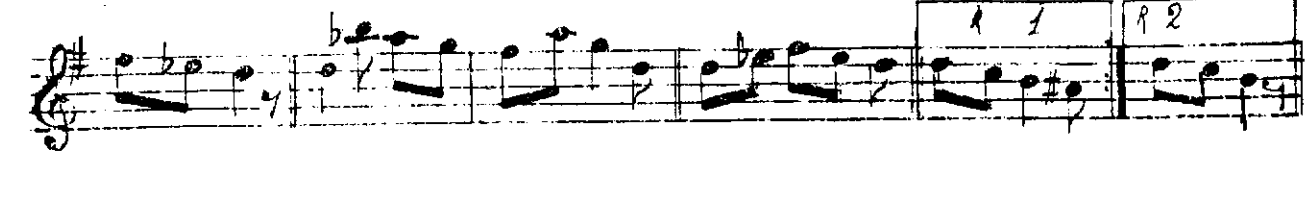
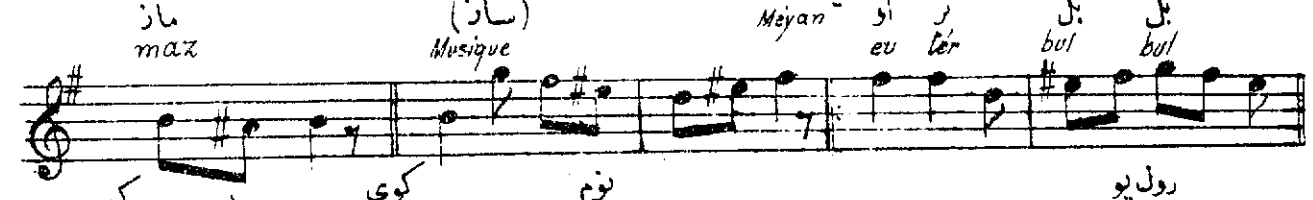
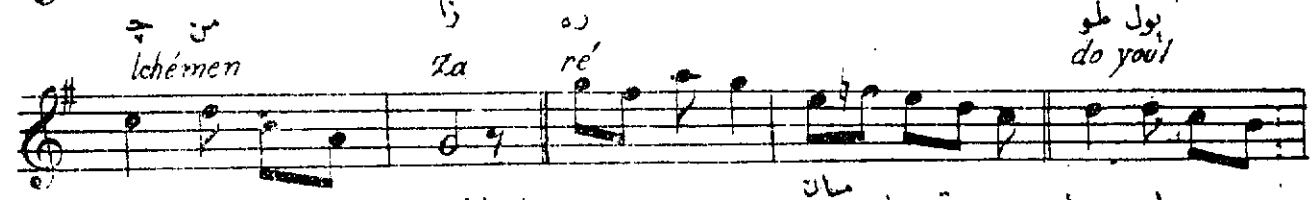
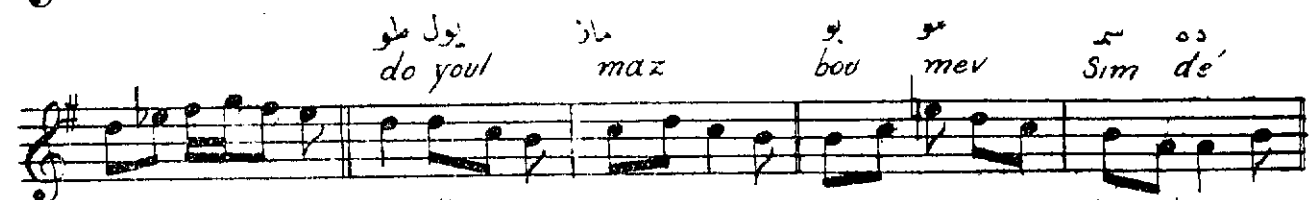
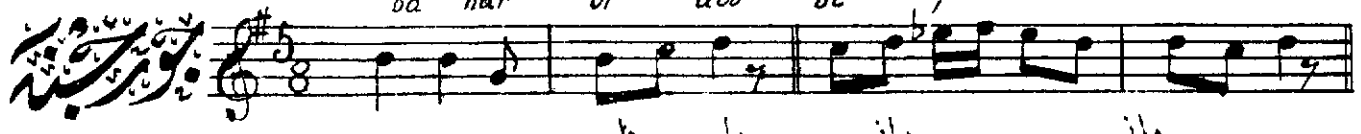


ARIF B.

بهار اولدی بجم اوده طورلر (عارف بك)

۳۵

آو گیم دی اول هار یوز و بجه
 av gim di ol har yuz u bje

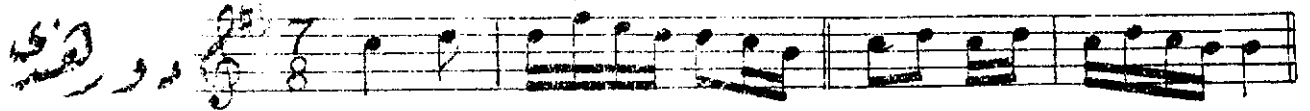


Ahmed Tewfik El.

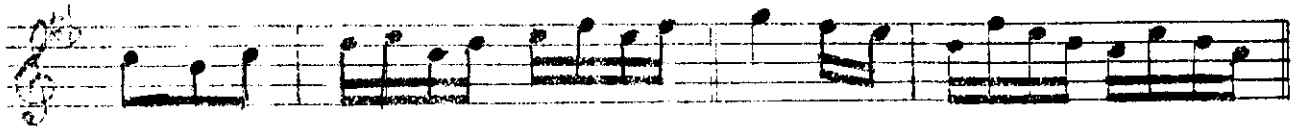
اولدی کوکلم بر بر نیک عاشق آواره سی

۳۶

ol du gay y nō m bir pé ri nine

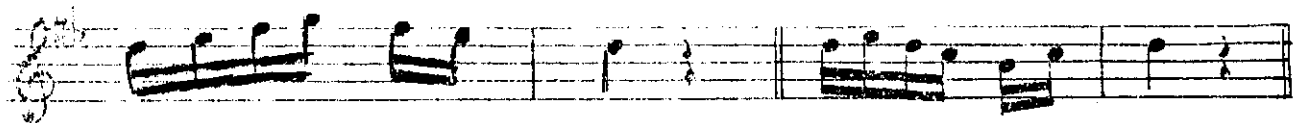


A chi ki A ra

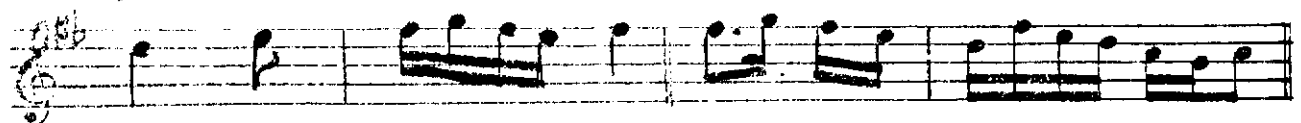


ré si

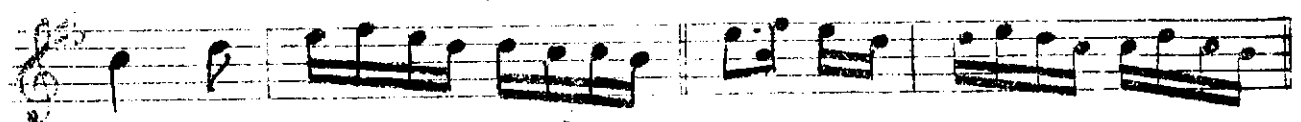
ساز
Musique



yak di he p djis mi né za ri

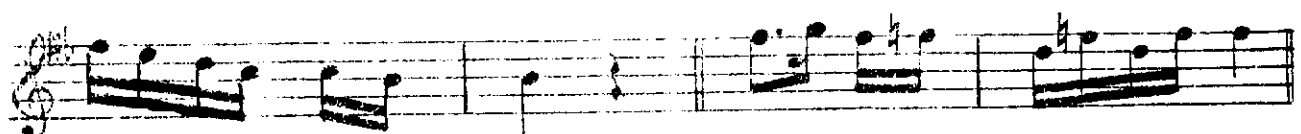


gōu le i Rosh sa

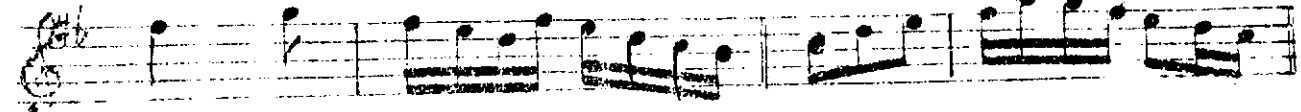


sa ré si

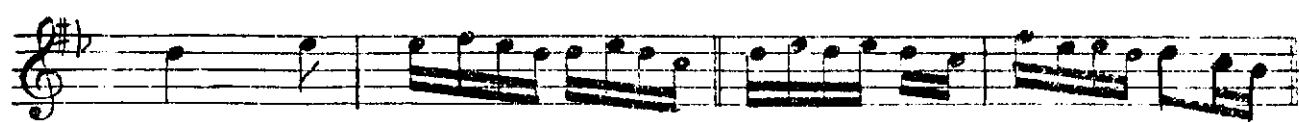
ساز
M.



Ar ti yo r da r rō yi le d bi r



ی لے سی نه م یا
i lé sy né m ya



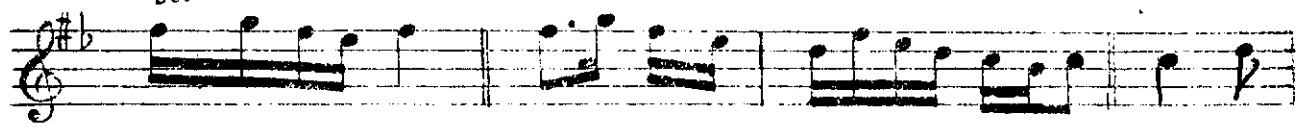
یا ره سی
ya ré si

از
Musique

ی یوق تقرات
Final yok mou



بو عا ن ده بی ل م م ده دی
bou A lé m dé bi l mé m der di



عش ق ک چا
A ch Ki n. tcha

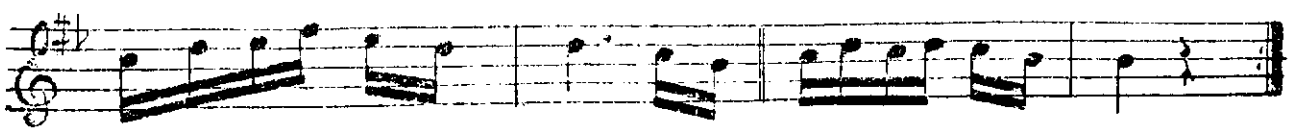
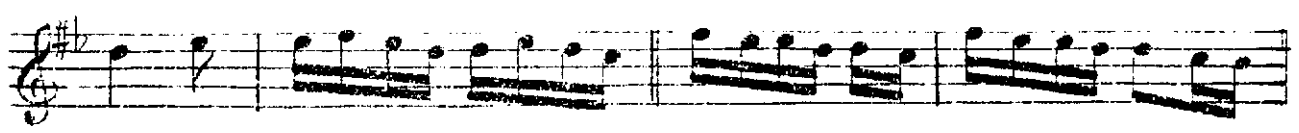


چا ره سی
tcha ré si

از
M



آره نه سی
Cova



(TANBUR & AZIL MAHMUD B)
AZIL ET.

هر شب کوره بم کل بوز و کی عرضه مال ایت

عزیز افندی

هر her شب chéb کو giou ره ré یم yim غل غل gul.ghél یو yu

جو صبه

زو zu شی nu ایت eth مال mal ایت eth

زو ze'v قی key له le' یه ye'

ایم lim سوب soub ها ha کا ka در dar دف def ع me' لال lal

ایت ét 1 ایت ét 2 غو gou

ش chou ما ma غل ghél رو rou هو hou می mou سر ser ت mess. لی li صال sal

ایت ét غو gou ش chou ما ma

غل ghél رو rou هو hou می mou سر ser مس mes تا ta و vi صال sa

ایت ایه نهفته codyx

Kazasky Mustafay
72281 Et.
180

فدك كور وب آرم نجه دامانده و سحر

۳۹

عزتا فندی

قد
Kad

R

دك
dine

دوب كو
Giev Rub A

T

دا جه نه دم

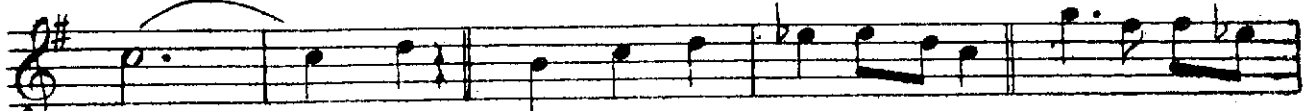
dém ni djé' da



دا
da

ما
ma

نی
ni



كه
na

دوش
duch

من
mez

R

قد
(Kad)

من
mez

ای
ei



سر
Ser

وو
vu

ن چ
tché

مین
min

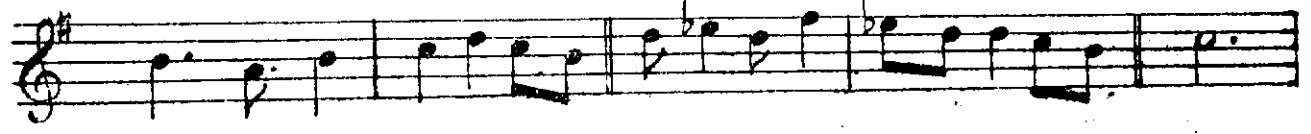
سا
sa

یه
ye

سی
si

فت
fath

یا
ya

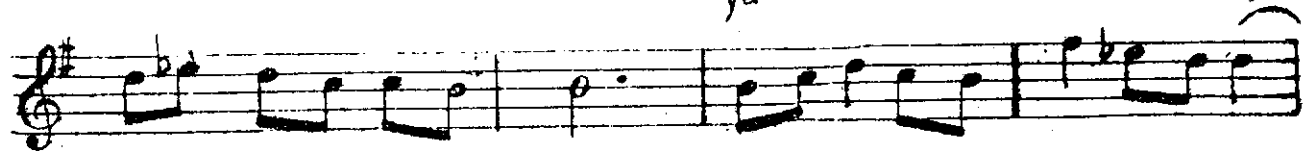


یا
ya

نی
ni

كه
na

دوش
duch



من
Méx

تا
ta

در
der

ته
té

نی
ni

تن
tén



نی
ni

تن
tén

نی
ni

تا
ta

نا
na

ته
té

نه
né

در
dér



۱۸ ۲۹
 ni ta ni ta der té
 ni tén ni tén ni ta na ta
 né der ni musique lé' né ni
 té nen tén nen nen na té né der
 ni ۱۸ ۲۹ Ah gies
 Re' li guí yu zun éy yār ga
 mi Ach kin lé' yé rim dar ol
 lou giel ta soub ha dé yin A gh

Detailed description: The image shows a musical score for a song in G major (one sharp). It consists of eight staves of music. The lyrics are in Persian, with Latin transliterations provided below each staff. The score includes various musical notations such as treble clefs, key signatures, time signatures, and notes with stems. There are also some performance instructions like '1R' and '2R' above certain notes, and 'Ah' and 'gies' written above notes in the fifth staff. The lyrics are: ۱۸ ۲۹, ni ta ni ta der té, ni tén ni tén ni ta na ta, né der ni musique lé' né ni, té nen tén nen nen na té né der, ni ۱۸ ۲۹ Ah gies, Re' li guí yu zun éy yār ga, mi Ach kin lé' yé rim dar ol, lou giel ta soub ha dé yin A gh.

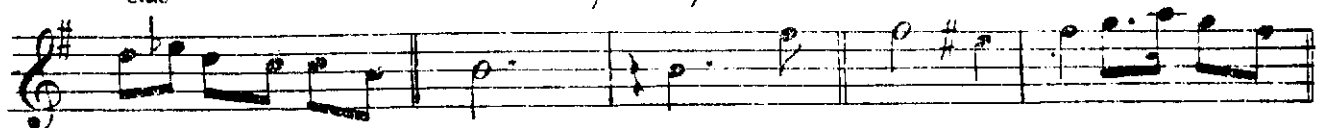
ای دم rim ey شو خ chou hi ج fa جو dou ای ey



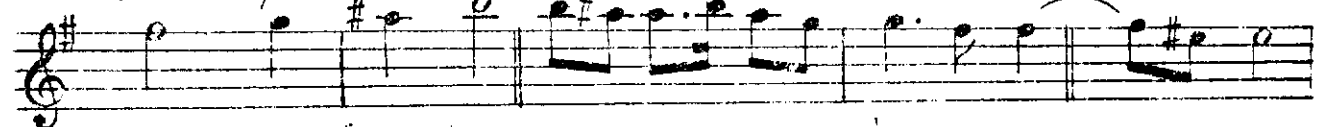
سر Sër و vu تن tché mén ل sa یه yé سی si فت fat یا ya



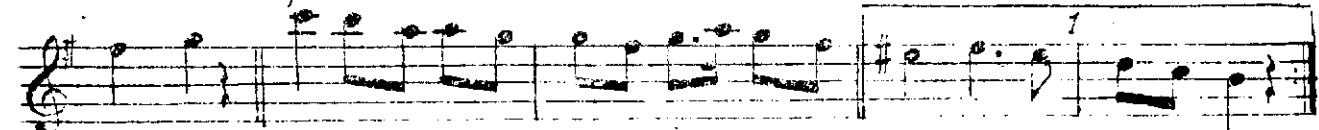
الماخوه e.tc ای میاخانه Meyanh. ey. شو خ chou hi مە la



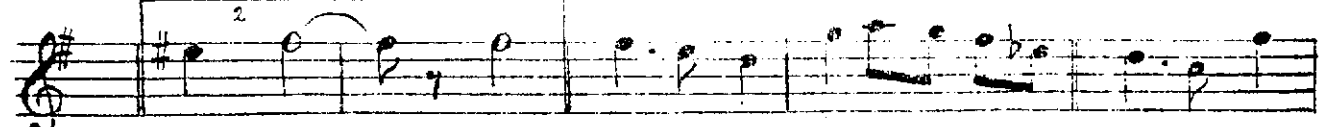
حت hath یه yé تن tér ایت et دك dique



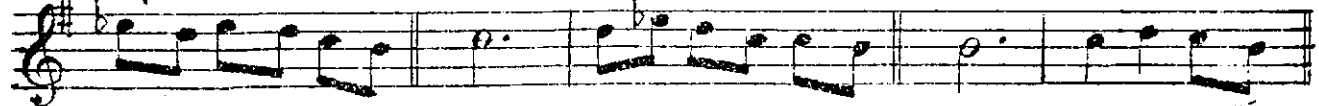
یه تر ye tér ای ei مان man ای ei



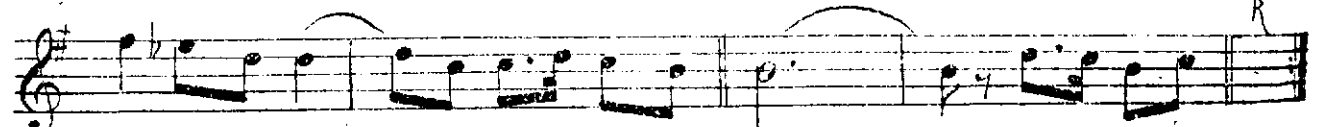
ماه Mah عث couch شا cha کی ve' fa دا da ره ré



ج fa شا cha



دوش دوش گه تی من تا ترنم الی آخره (chant)

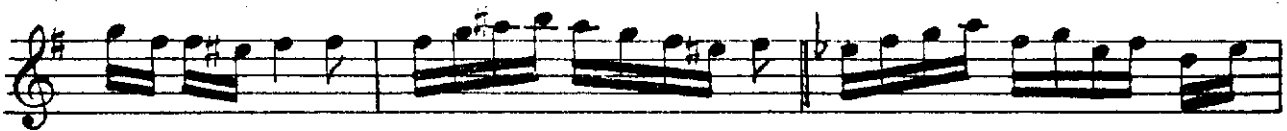


NEJZEN SEVKET
B- SAZ SEMALDI

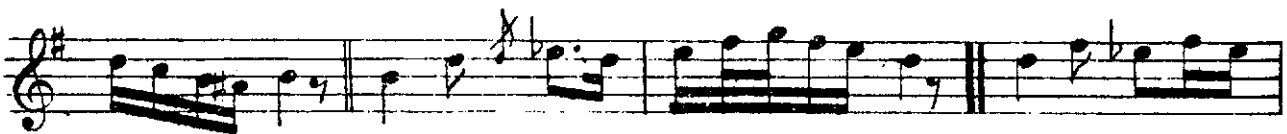
فایز و شوکت بطع لہرام ساز سماعی

42

برنجی خانہ

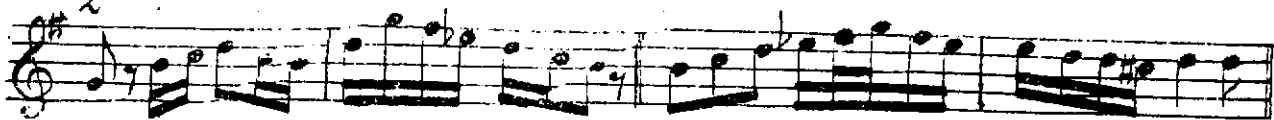


تلم



ایک جو خانہ

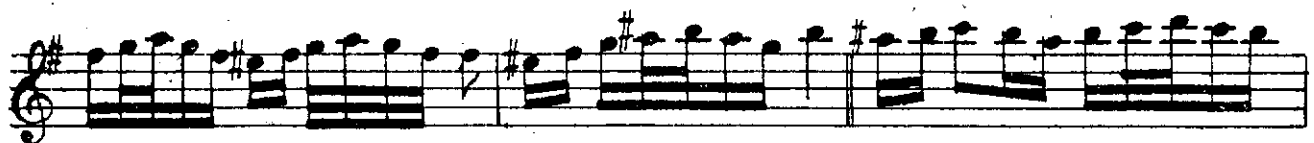
2



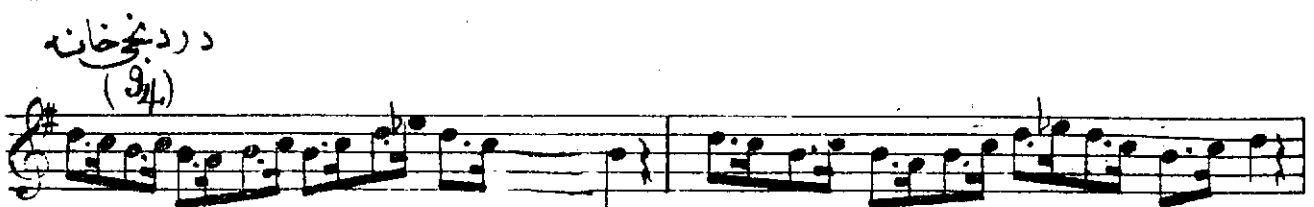
50.19



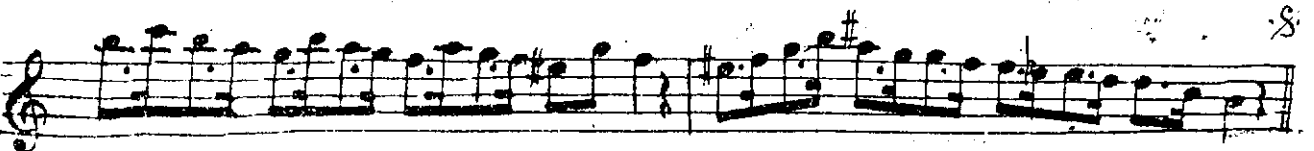
اوچنچى خانە نەلیم



نەلیم



دردنچى خانە
(9/4)



۵۸

JUSUF PASIA

هزارم ساز سما عیسی . یوسف یاشا

No: 3

۴۴

برنجی خانه

تسلیم

برنجی خانه

برنجی خانه تسلیم

در برنجی خانه تسلیم

تسلیم

1 2

۱ عثمان بک هزام پیشروی

۲ هزام بنه رده افندی

کوردن فاده اولور حسن بی بهانه سنه
دیده کریان سینه سوزان امان ای جانم

ای مه دوران
یار مدام کل کجی کیمزالدن آینه
دیده کریان سینه سوزان امان ای جانم
ای مه دوران

۵ سرفی هزام . عزت افندی

طولدر کورای سافی کلچره پیاله
هی جانم
ساغریشیر بویجه لک دفع ملاله . کل هی جانم
عکس ایلیه تاباده اور خساره آله . کل هی جانم
بووجهله دردوق وصفایزم وصاله »

۶ سرفی نیلوس اغا

ای ملک خوب خیال که تری
وصلنه عالم بهانه مشتی
نوبهار حسن وامتدن ببری
وصلنه عالم بهانه مشتی

۸ سرفی هزام ابراهیم وفا افندی

عالم روایده اولسون اطمنایله شادایت بیتی
نار حسرتله یاقوب محوایدک جان و تنی
کیمله ایتمه شکایت بنده بیرلم که سجن
نار حسرتله یاقوب محوایدک جان و تنی

۱۰ سرفی هزام حافظ عثمان افندی

اشته یاب لطفک اولسون بوسه شوریده من
آج افندم سینه بلوری کورسون دیده من
بویله استرجام ایدر مردم دل غم دیده من
نقشرات
آج افندم سینه بلوری کورسون دیده من

۱۲ سرفی هزام محبی بک

بوکوردن ای مه سنک ایله کیده من
کونه لم اوینایه لم ذوق ایدم
دوشنوب محنتی غیری نیده لم
کونه لم اوینایه لم ذوق ایدم

۱۳ سرفی هزام رضا افندی

میل ایدوب باغیا ری آلدک یانکه . جانم امان
بی وفا هر جانی یازق شانکه . یارم امان
عاشقک قیمتی قصیدک جانم . جانم امان
بی وفا هر جانی یازق شانکه .

۱۴ سرفی هزام عارف بک

برکون بی دلدار عجب اشاد ایدم جکی
لطفیله بیفیک کوکلی آبار ایدم جکی
آیا ایره جکی شب غم صبح وصاله
طالع بکا کون کوسهروب مدام ایدم جکی
نقشرات اول

بیلیم وجفا پیشه بکا دایده جکی
اگر کونکی کی ناز ایله مهاب ایدم جکی
یا کوندوره رک ایلیه جکی بنه احیا
یا اولدیره رک غصه دن آزاد ایدم جکی
نقشرات ثان

سعدی بویجه قالمشیدی یار ایله نهها
سدرشنه بونوب آچش ایدک صحت سودا
اشای سحر دم و شور و فیهت انها
احوال پریشانی عرض ایلدم اما

نقشرات اول . تکرار

۱۸ سرفی هزام اسماعیل صهی بک

قابلید رهیم وار می بنم درد مدچار
عرض یلیه مجاره ماول شیوه نی یاره

بقیه حبس

انزوت و هلاک ایتسه بنفد لده کی یاره
همن ایتسه هم جالمی اول شیوه کی یاره

۲۰ سرفی هزارم . ابراهیم افندی

آشک چشمم حسرتکله چاغلیور . آه مکیم
آغلیور بیچاره کوکلم آغلیور . کذا
سینه می نار بخت داغلیور . کذا
آغلیور بیچاره کوکلم آغلیور .

۲۲ سرفی . م نوری افندی

هله اوله لبر عساره ده برچاقیور
اوزمان مست نکاهی نه قدر جان یاقیور . آمان
سوزولوب چشم سیاهی غده یاقین یاقیور
نقشرات

اوزمان مست نکاهی نه قدر جان یاقیور
چشم مجنوری کورنر کوزی قانه بویانیر
سیرایدوب حالتی آهم فلکه تا طیانیر
بلبلک شمدی نسندن قورقارم یار او یانیر
نقشرات - تکلم

۲۴ سرفی هزارم . اسماعیل صفی بک

فلن ایتمه سنی شمدی کوروب کوکلی و بیوردم
ای حسن ازل بن سنی اولده سوردم
مطلق سن آلیب سیک بنم الامی یردم
نقشرات
آرامی آلدکده سن اولدک یکی دردم

۲۶ سرفی هزارم . سائر افندی

ای جفا جوداد الگدن . آمان (مکرر)
روی دل کو مسترمدک سن
بن او مساندن جان و دلدن آمان آمان
نقشرات
کاشکه عاشق اولمیایدم
جوده لایق اولمیایدم

۲۷ سرفی هزارم . ابراهیم وفا افندی

ای ملکیمای دلبر مثل رنگ آفتاب
وجهه با ققوله حسن السه کرکدر ماهتاب
بذل لطفایتمز میسک که دل کباب اولدی کتاب
وجهه با ققوله حسن السه کرکدر ماهتاب

۳۰ سرفی . هزارم عارف بک

مفتون آوله لی سن له خوبان رفانه
عطفت نظر ایتیم چمنستان جهان
حیران ایده لی حق بنی حسنکه کی آن
نقشرات

صفتک المی قدیمی دوندردی کمان
خون دلم باشله ی کوزدن جریانه

تحلیل جفا ایله یوجسم زیوت
یوق ذره تحلیتیه هم درودرون
دوشدم دوشه لی عشق ایله صحرای جنونه
نقشرات - تکلم

۳۱ هزارم سرفی . عارف بک

افتراک اوردی زحمی بودل صد پاره یه
مرهم وصلک دوا قیل بنده بیچاره یه
عکس ایوب آه و فغانم شعله سیاره یه
آغلادی اش و پوی هب سینه پر یاره یه

۳۲ سرفی هزارم ده افندی

برنوجوانک حسن و جملی
کوکله قالدی فکر و خیالی
آه ایلیکه بلبل مشاف
ایردی فغانم تا آسمانه

۳۳ سرفی هزارم . اسماعیل صفی بک

آفتاب شعله دار عشقی نظیر ایدر

ما بعدی

بر شب یلغای تار مجتبی تصور ایدر
عندلیب نغمه کار حزنی تقریر ایدر

نقیرات

دوشدیم بچو فک حد دی یوق پایا ف یوق
میلادیم یی آکا جور دی چوق انصافی یوق

۳۳ سرفی هزارم رده افندی

ای کل باغ ادا - سکا اولدم میلاد
کل بکا ایله وفا -

سود بچکم - سار دینم سکا اولدم میلاد

۳۴ ترکی هزارم

اولمک اوکی بیلکه جک مادی بو یالی
بیلکه جک یازمه باغلا یورد در لواو یالی

۳۵ ترکی هزارم طنور نیک

چقنه یم کیده یم امان ملا غلریاشنه امان
مائل اولدم یارک هلال قاشنه آه امان

۳۶ سرفی هزارم فاش بک

حال دل زار می طوایه جهات
رحم ایدوب اغلار بکا هب عاشقان

اولمه ده کوندن کونه عالم یمان
رحم ایدوب اغلار بکا هب عاشقان

۳۷ سرفی هزارم

بهار اولدی بکم اوده نورلنر

بو موسمه چنزاره ملو یولنر

اوتر بلبل کی کوکلم یولنر

بو موسمه چنزاره ملو یولنر

۳۸ سرفی عزیز بک

هوشب کوره یم کل یوزکی عرض جمال ایت

ذوق ایلمسلم صبحه قدر دفع ملاک ایت

ما بعد

آغوشمه کل روحی سردست وصال ایت
ذوق ایلمسلم صبحه قدر دفع ملاک ایت

۳۹ سرفی هزارم م نوری افندی

اولدی کوکلم بپر نیک عاشق آواره سی

یا قدی هب جسم نزاری شعله رخساره سی

آرتیور داروی ندبیر ایله بینه لایزاله سی

نقیرات

یوقی بو عالمده بیلیم درد عشقک چاره سی

۴۰ بوروک سماعی عزت افندی

قدک کوردوب آدم نیجه دامانکه دوشنر

ای سرو و چمن سایه صفت یانکه دوشنر

ترنم الخ

کوره لی کل یوزک ای یار

غم عشقکه یرم طار اولدی کل

صبحه دکن اغلارم ای شوخ جفا جو

ای سرو و چمن سایه صفت یانکه دوشنر

ترنم الخ

ای شوخ ملاحه یزاید کلرک ای ماه

عشاق وفادار جفا شانکه دوشنر

ترنم کالاول

۴۲ نابزن شوکت بک هزارم ساز سمایی

۴۳ یوسف باشانک هزارم ساز سمایی



رسفاد الله وزن خلیل جاده سند نومرو ۷۳

الْأَنْوَادِ وَادَوَاتُ وَكَافَّةً لَوَازِمِ مُوسِقِيَّهِ مَعْنَانِ سَلَى

نوطہ لکھیں

پروستہ فارغری

بالکمز اون یاره یه درکم - بو فیاته نوله ساله یی شمدی به قدر کار باشدر

المهاجرون رغبوا عاجزاً كسب استحقاق النعمان بذكره دخی مطبوع

تام ۴۰۰ پارچه دیت

۴۱
هَرَدَفَرِی نیشرو و ساز سما عیسی
۳۰. ۴۰. پارچه الک منج شرقی
احمد الیدن و میدری نشر ابدان

في طبعه ونشره في يوم . من جملة الاشياء التي قد تم فيها ما كان في اولها
من كماله وتمامه في سنة ثمان مائة وثمانين . فلهذا اوردنا كتابه في هذا المجلد

فصول مقامانہ: راست ، عساق . عجاز و فصلانہ مک محمودانہ

یوزکد رجہا فی منور
وصلتکدن عنریعال

افشاده که ای فوفا
 بوکون هیچ بافتد ای
 اهل دل آیه ک
 ای کل نهال عشوه باز
 اسدی شیم نوبهار
 آلا ده جم حال می دلدار
 ساز سمعی طایافش
 یوسف باشا

عُشَيَّا فُضِّلَ

عاشاق و بیستون

جام نعلی صون سیاه
ای یادش سلطنت ادای یکنه
جلی دم زلفش عشق
قوت بود بهر که بخواد ندی
زلف رخسار وین
تا بهد حسنه دور
سربیلوب یا مثل ارکان
یا ندانم آتشه ای دم
میخانی می بویسم طریقه نه بجی
تا ناله باده ایام
بانی کز او جام مصفا
جام کسود که می
کرم کور و زاریه مقصود
میکشای هر که بود در
بسته که زندگانه
روح بر آید از جام مصفا

کا امید و صلت
 کور ما ستر آود و د مانت
 فدا فکله قلم طهر من
 کلید - بزم و جدید
 مشق و دیگما ساق
 کلید - بزم الر - با غلره
 ابلبلک باشه بلا
 باد اسله بجدی ز نام
 جان و دین خندان
 هوای عشق اسیر سده
 سنده و بوکورد بحالت
 و چار و فریاد اولور
 اغلا و فریاد اولور
 سوزدی ناز اسله چشم
 ایزدی نو چار اولور
 مریق

جاز فصلی
 آنچه پیشه بری سواد
 و بدست داند دیوانه
 مولی او را
 این چشما
 هر بوی که اولدی
 باز آمدی تا نه یاره
 ز آنکه دل بسته
 چشم بخور آن سبزه
 حسن گفتا
 عسلان به به این
 اورد عطفان
 چاره بول آن
 جو قد نری چاره
 آنچه بگوید مرا

از نده کوکل دوق
جان و کوکل دوق
از نده ای ماه
باغدار خوب ز نفع نازان
که در جگه هال آغوشه
سما ساسیوه
مید ایله بو کوکل
نه کوکل نه سبب
بهم حاله فرشته میانه
نیچون بدیل فغان ایله
منازحه و نیس غمزه
سازیم باغس